



Nema vremena za prste
(No time for Toes),
animirani film
Finska, 2013, 8'
Režija: Kari Pieska

Specijalna nagrada za film do 30 minuta, Filmski festival u Tampereu, Finska
Studentska nagrada na Filmskom festivalu u Tampereu, Finska
Najbolji animirani film na Festivalu Animatricks u Finskoj

Priča o ocu. I o tome kako se jede, spava i peru zubi.



Ne plači majko za mnom
(Weep Not For Me, O Mother),
kratki igrani film
Finska, 2014, 7'
Režija: Joel Autio

Linina ćerka je otišla od kuće i Lina oseća da je njen život izgubio smisao. Ono što joj ostaje jeste okamenjena usamljenost i osećaj večnog blaženstva heroine.

21.00 (97')



Zimsko jutro
(Winter Morning),
omladinski film
Farska Ostrva, 2013, 20'
Režija: Sakaris Stora

Najbolji kratki film u selekciji 14Plus na Festivalu Berlinale u Nemačkoj
Maria i Birta su dve devojke u ranim tinejdžerskim godinama, a međusobno prijateljstvo ih je dovelo do prekretnice. One su sasvim obične tinejdžerke koje se bave ljubavlju, prijateljstvom i identitetom, i bore sa stigmom.



Nekad smo sanjali život
(Once I Dreamt of Life),
dokumentarni film
Finska / Nemačka, 2014, 77'
Režija: Juka Karkkainen & Sini Liimatainen

„Razgovor o samoubistvu znači govoriti o životu, ne o smrti.“ U Finskoj troje ljudi izvrši samoubistvo svakog dana. Hiljade ljudi strada godišnje.

PONEDELJAK, 8. 6.

19.00 (74')



Megafon
(Megaphone),
kratki igrani film
Island, 2013, 15'
Režija: Elsa Maria Jakobsdottir

Hera i Orri provode jednu uzbudljivu, avanturističku noć u centru Rejkjavika. Uzbudjenje i privlačnost su u vazduhu. U jutarnjoj svetlosti njihov odnos dobija nagli zaokret i sjaj nestaje. Kako se mladi ljubavnici međusobno vide u jasnoj svetlosti dana?



Saloma
(Salome),
dokumentarni film
Island / Švedska, 2014, 59'
Režija: Irsa Roca Fannberg

Najbolji film na Festivalu Nordijska panorama, Malme 2014, Švedska

Umetnost je bila važna u mom detinjstvu: posmatrala sam majku dok je tkala, gledala njene motive. Danas sam opet na Islandu, ponovo je gledam, ovog puta put kroz kameru. Nismo živele pod istim krovom još od mojih tinejdžerskih dana. Nemam svoju decu i jako želim da snimim film o mojoj majci. Međutim, to nije film samo o odnosu majke i ćerke, već i o tegobnom odnosu reditelja sa glavnim likom i njenim željama.

21.00 (70')



Bajker iz šume
(The Fast of The Forest),
dokumentarni film
Finska, 2014, 70'
Režija: Antti Jaaskelainen

Juha Kalio je finski motociklista, moto-trkač i zavisnik od velikih brzina. Kada ne vozi vikend trke po Finskoj, on i njegov brat voze bicikle po putevima Imatre. Juha želi da učestvuje u najbržjoj i najopasnijoj trci na svetu – *Isle of Man TT*. Priča o strasti i opsesiji.

PROGRAM FESTIVALA

ČETVRTAK, 4. 6.

20.00 NORDIJSKI KRATKI FILMOVI (85')

Ortak (Chum), Island, 2013, 15'
Ja i moj Molton (Me and My Moulton), Norveška / Kanada, 2014, 14'
Neprilagođeni (Wayward), Danska, 2014, 20'
Lavirint (), Finska, 2013, 17'
Indigo (Indigo), Švedska / SAD, 2014, 20'

PETAK, 5. 6.

19.00 DANSKA FILMSKA ŠKOLA (87')

2.7, 28'
Dečak (Boy), 30'
30, 29'

21.00 NORVEŠKO VEČE (98')

Klub 7 (Club 7), Norveška, 2014, 27'
Da, mi volimo (Yes We Love), Norveška, 2014, 15'
Kontakt (Contact – a collection of short episodes), Norveška, 2014, 16'
Zemlja protiv vetra (Earth Over Wind), Norveška, 2014, 40'

SUBOTA, 6. 6.

19.00 ŠVEDSKO VEČE (78')

Ako me sada ostaviš (If You Leave Me Now), Švedska, 2014, 18'
Mojoj izgubljenom bebi (Still Born), Švedska, 2014, 10'
Stan + kola + sve što imam (Apt. + Car + All I Have and Own), Švedska / Norveška, 2014, 50'

21.00

Jedan razvod (A separation), Švedska, 2013, 71'

NEDELJA, 7. 6.

19.00 FINSKO VEČE (99')

Santra i drveće koje govori (Santra and the Talking Trees), Finska, 2013, 27'
99 problema ili nešto razmišljam (99 Problems or I've Been Thinking), Finska, 2013, 29'
Ključevi od Raja (Keys of Heaven), Finska, 2014, 28'
Nema vremena za prste (No time for Toes), Finska, 2013, 8'
Ne plači majko za mnom (Weep Not For Me, O Mother), Finska, 2014, 7'

21.00 (97')

Zimsko jutro (Winter Morning), Farska Ostrva, 2013, 20'
Nekad smo sanjali život (Once I Dreamt of Life), Finska / Nemačka, 2014, 77'

PONEDELJAK, 8. 6.

19.00 (74')

Megafon (Megaphone), Island, 2013, 15'
Saloma (Salome), Island / Švedska, 2014, 59'

21.00 (70')

Bajker iz šume (The Fast of The Forest), Finska, 2014, 70'

PRATEĆI PROGRAMI

Od literature do kuhinje

Ponedeljak, 1. 6. u 19.00 – Delikatesni ponedeljak: *Kuhinja evropskog Severa* (Kulturni centar „Grad“)

Utorak, 2. 6. u 19.00 – Priče sa Severa: Island, Predstavlja: Dimitrije Vujadinović (Kulturni centar „Parobrod“)

Sreda, 3. 6. u 19.00 – Književno veče: Sulvej fon Šulc, *Izabrane pesme*, izbor i prevod sa švedskog Slavica Agatonović, izdavači Treći Trg i Čigoja štampa, Beograd, 2015; Učestvuju: Milica Nikolić, Skandinavski kutak i Dejan Matić, Treći Trg (Kulturni centar Beograda)

Petak, 5. 6. u 18. 00 – Veče posvećeno Čedomiru Cvetkoviću, diplomati i prevodiocu sa finskog jezika; Učestvuju: Danica Radojičić, Nataša Vučetić, Marija Vukosavljević, Miroslav Cvetković i Dejan Matić (Kulturni centar „Parobrod“)

Subota, 6. 6 u 10,00 – Edukativna radionica: *Tehnika prevodenja i titlovanja filmova*; Predavač Zvonimir Ivanov (Kulturni centar „Parobrod“)

Ponedeljak, 8. 6. u 19,00 – Kultura kuhinje nordijskih naroda; Učestvuju: Dejan Maksimović, Dimitrije Vujadinović (Kuća Đure Jakšića)

Utorak, 9. 6. u 19,00 – Književno veče: predstavljanje knjige *Ogrešenje, roman o ljubav* Lene Anderšon; Učestvuju Suzana Živković, prevodilac i Spomenka Krajčević, urednica (Kulturni centar Beograda)

Podrška:



Partneri:



NORDIJSKA PANORAMA '15

SNOWI O ŽIVOTU!

4 – 9. JUN 2015.

DVORANA KULTURNOG CENTRA BEOGRADA
KOLARČEVA 6



SNОВI O ŽIVOTU

Sve više ljudi širom sveta „sanja život“! Planetarni procesi tehnološke i ekonomske globalizacije nisu ojačali i proširili univerzalne vrednosti.

Svedoci smo da kontekst savremenih globalnih odnosa određuju ekonomski interesi – egzistencija dominira nad esencijom, standard nad kvalitetom života, egoizam nad socio-kulturnim i moralnim kriterijumima. Suočili smo se sa opštom krizom percepcije društvenih odnosa, prirode koja nas okružuje i svog mesta u tom okruženju.

Potpuno se slažem sa velikim norveškim filozofom Arne Naesom koji u našoj percepciji vidi izvorište i poprište međuljudskih odnosa.

Vrednost filmova koje će strpljivi gledalac imati priliku da vidi na ovogodišnjoj Nordijskoj panorami nije samo u značajnim umetničkim ostvarenjima, već i u samom izboru i načinu obrade tema kojima se autori bave. Savremeni kinematografi dokumentarnih i kratkih filmova danas možda najdublje i najdalje uočavaju ontološke probleme modernog sveta, o čemu je svojevremeno pisao i Arne Naes.

Upravo to su i dominantne teme filmova ovogodišnje Nordijske panorame: devojčica koja traga za svojim identitetom (*Neprilagođeni*); tinejdžerke koje tragaju za ljubavlju, prijateljstvom i identitetom (*Zimsko jutro*); priča o ocu i o tome kako se jede, spava i peru zubi (*Nema vremena za prste*); devojka od 19 godina koja ima ulogu majke sopstvenoj rođenoj majci (*Ako me sada ostaviš*); o kraju dugog braka i o privremenom traganju za novim početkom (*Jedan razvod*); priča o četiri generacije, svaka sa krizom, u četiri različita dela Norveške (*Da, mi volimo*); prikaz kratkih epizoda o otuđenim ljudima u potrazi za autentičnošću, identitetom, saosećanjem i kontaktom u raslojenom društvu (*Kontakt*); priča o strasti i opsesiji (*Bajker iz šume*).

Ovogodišnju Nordijsku panoramu čini sažeti program festivala Nordijska panorama, održanog u Malmeu prošle godine, i donosi 26 filmova u trajanju od 760 minuta.

Namera selektora filmova nije bila da vas zabavi, mada nema ništa protiv toga, niti da „moralise“, već da vas izborom filmova podstakne na promišljanje (doživljaja) sopstvene svakodnevnice. Da ne „sanjamo život“, već da ga osmišljavamo.

Dimitrije Vujadinović

PROGRAM FESTIVALA

ČETVRTAK, 4. 06.

20,00 NORDIJSKI KRATKI FILMOVI (85`)



Ortak (Chum), kratki igrani film Island, 2013, 15`
Režija: Jorundur Ragnarsson

Ugi i Kidi su neženje, guraju sedamdesetu, a njihov rutinski malograđanski zajednički život liči na brak. Svakog dana vežbaju, uživaju u toploj kupki, a zatim rade rame uz rame na islandskim ribarskim brodovima loveći lignje. Jednog jutra dolaze na bazen i upoznaju Rosu, punačku i lepu ženu sličnih godina, koja spokojno leži u njihovoj kadi sa toplom kupkom. Kidi poziva Rosu na Ugijevo rođendansku zabavu, čime Kidijevo i Ugijevo prijateljstvo dolazi u iznenadnu opasnost.



Ja i moj Molton (Me and My Moulton), animirani film za decu i omladinu Norveška/ Kanada, 2014, 14`
Režija: Torill Kove

Jednog leta u Norveškoj šezdesetih godina prošlog veka, sedmogodišnja devojčica traži bicikl od svojih beznađežno nedodirljivih roditelja, ali nekonvencionalne metode ovih modernističkih arhitekata uskoro pokazuju da su oni izvor nepravilnosti i anksioznosti ovog mladog bića. Ovaj duhoviti i koloristički bogat kratki animirani film reditelja Torila Kovea, dobitnika mnogih visokih filmskih nagrada, gleda na kreativnost i futuristička razmišljanja i stavove roditelja očima njihove male ćerke, koja zavidi drugim „normalnim“ porodicama. Osetljiva priroda ove devojčice otežava joj da bude potpuno iskrena sa onima koje najviše voli.



Neprilagođeni (Wayward), omladinski film Danska, 2014, 20`
Režija: Kira Ričards Hansen

Priča o sazrevanju 14-godišnje devojčice koja radi u servisu za automobile i druži se sa prijateljima. Ona na malo neobičan način traga za svojim identitetom, a posledica njenog ponašanja je da bude prisiljena da otkrije svoje novo lice.



Lavirint (You Built Me a Labyrinth), kratki igrani film Finska, 2013, 17`
Režija: Lauri-Matti Parppe

Baš kada je sve krenulo kako treba, ona dobija ljubavno pismo iz prošlosti...



Indigo (Indigo), kratki igrani film Švedska / SAD, 2014, 20`
Režija: Pol Jerndal

Najbolji narativni kratki film na Festivalu filma i scenarija u Los Angelesu, SAD Nagrada za zasluge na Filmskom festivalu Holivuda, Los Angeles, SAD Najbolji film na Filmskom festivalu Holivuda, Los Angeles, SAD Najbolji muzički video nominovan na Filmskom festivalu Bajron Bej, Australija Počasno priznanje na Međunarodnom filmskom festivalu u Berlinu, Nemačka Počasno priznanje na Međunarodnom filmskom festivalu novog talasa, Los Angeles, SAD

Dve izgubljene duše u Njujorku, zaglavljene u životu za koji osećaju da mu ne pripadaju. Spolja, jedna se drugoj suprotstavljaju, ali iznutra gledano – one su iste: dehumanizovane, sa osećanjem unutrašnje usamljenosti i otuđenosti koja im ne ostavlja osećaj da su žive.

PETAK, 5. 6.

19.00 DANSKA FILMSKA ŠKOLA (87`)

2.7, 28`
Dečak (Boy), 30`
30, 29`

21.00 NORVEŠKO VEČE (98`)



Klub 7 (Club 7), dokumentarni film Norveška, 2014, 27`
Režija: Avgust B. Hansen i G. Čak Benestad

Počasno priznanje na Festivalu nordijskih dokumentaraca u Norveškoj Klub 7 je bio neprikosnoveni centar kontra-kulture u Oslu šezdesetih godina prošlog veka i postojao je više od dvadeset godina. Nijedan drugi norveški klub nije imao veći kulturni uticaj, niti je ostvario više kreativnih intelektualnih susreta i više zatalasao javnost u borbi protiv konformizma od Kluba 7.



Da, mi volimo (Yes We Love), kratki igrani film Norveška, 2014, 15`
Režija: Hallvar Vitzo

Specijalno priznanje na Međunarodnom filmskom festivalu u Kanu, Francuska Najbolji norveški kratkometražni film na Međunarodnom filmskom festivalu u Bergenu, Norveška

Četiri generacije, svaka sa krizom, u četiri različita dela Norveške, na Dan nezavisnosti.



Kontakt (Contact – a collection of short episodes), kratki igrani film Norveška, 2014, 16`
Režija: Jannicke Stendal Hansen

Kratke epizode o otuđenim ljudima u potrazi za autentičnošću, identitetom, saosećanjem i kontaktom u raslojenom društvu.



Zemlja protiv vetra (Earth Over Wind), kratki igrani film Norveška, 2014, 40`
Režija: Joern Utkilen

Film je napravljen kroz intuiciju i sistem asocijacija – i na osnovu poverenja da će intuitivni proces proizvesti zabavan i smislen rezultat.

SUBOTA, 6. 6.

19.00 ŠVEDSKO VEČE (78`)



Ako me sada ostaviš (If You Leave Me Now), kratki igrani film Švedska, 2014, 18`
Režija: Maria Eriksson

Frida ima 19 godina i ulogu majke sopstvenoj rođenoj majci. Danas odlazi sa svojim dečkom. Konačno. Ali, majka počinje da plače. Nekontrolisano. Kako da se Frida ikada oseti slobodnom kada je voljena majka guši osećanjem krivice?



Mojoj izgubljenom bebi (Still Born), dokumentarno-animirani film Švedska, 2014, 10`
Režija: Åsa Sandzén

Trudna žena je primorana da odluči o sudbini nerođenog deteta sa srčanom manom. Ona se sprema za porođaj, ali da li je to uopšte moguće? Animirani dokumentarac o čežnji za detetom koju ova žena gubi na porođaju.



Stan + kola + sve što imam (Apt. + Car + All I Have and Own), dokumentarni film Švedska / Norveška, 2014, 50`
Režija: Klara Boden

Švedska je zemlja koja je doživela najbržu urbanizaciju u Evropi. Moja sestra i ja odrasli smo na severu Švedske, u regionu Jamtland. „Ne mislim da sam išta drugo nego Jamtland“, rekla je jednog dana moja sestra. „Naravno da jesil“, odgovorio sam i razmišljao koliko mi to neambiciozno zvuči.

21.00 (71`)



Jedan razvod (A separation), dokumentarni film Švedska, 2013, 71`
Režija: Karin Ekberg

Najbolji dokumentarni film trajanja 41-75 minuta na Festivalu nordijskih dokumentaraca u Norveškoj

Da li je u redu da se baci ova stara venčanica? Šta da se uradi sa kristalnim čašama koje niko ne želi? Tragikomični dokumentarac o kraju dugog braka i o privremenom traganju za novim početkom posle braka koji je najzad, na žalost, završen.

NEDELJA, 7. 6.

19.00 FINSKO VEČE (99`)



Santra i drveće koje govori (Santra and the Talking Trees), dokumentarni film Finska, 2013, 27`
Režija: Miia Tervo

Diploma Merit na Filmskom festivalu u Tampereu, Finska

Sudbina dovodi mladu ženu u idiličnu Kareliju u Rusiji, blizu granice sa Finskom. Ona tamo upoznaje Santru, staricu koja je poslednja karika sa starom kulturom Karelije i njenim precima. Film o teškoćama, ali i o lepoti traganja za zavičajem.



99 problema ili nešto razmišljam (99 Problems or I've Been Thinking), kratki igrani film Finska, 2013, 29`
Režija: Marija K. Mononen

Rok komedija u kojoj brat i sestra pokušavaju da pošteno odrade svoj posao na Helsinškim letnjim večerima. Sve što imaju jeste muzika, njene misli, njegova beskrajna energija – i mamurluk. A njima je zaista, zaista vrlo potrebno tih šezdeset evra.



Ključevi od Raja (Keys of Heaven), kratki igrani film Finska, 2014, 28`
Režija: Hami Ramezan

Nagrada „Risto Jarva“ na Filmskom festivalu u Tampereu, Finska Nagrada žirija mladih na Filmskom festivalu u Tampereu, Finska Nagrada publike na Filmskom festivalu u Tampereu, Finska

Počasno priznanje na Festivalu kratkog filma, Norveška

Iran 1984, braća Majid (15) i Adel (11) su bez krova nad glavom i pokušavaju da prežive u ratom razorenoj zemlji. Pohađaju školu i rade u slobodno vreme, ali život iz dana u dan postaje sve teži.

Organizatori:



KULTURNI
CENTAR
BEOGRADA